



Le applicazioni della tecnologia in ambito alimentare sono spesso molto complesse e richiedono sistemi all'avanguardia in grado di migliorare i processi produttivi rispettando la qualità dei prodotti. Siemens ha recentemente collaborato alla realizzazione di una catena di movimentazione di frutta, nel caso specifico di kiwi, per mezzo di un sistema che sfrutta la tecnologia wireless Siemens mediante l'automazione realizzata tramite una rete di comunicazione Profinet.

**Siemens**  
readerservice.it n. 01

Siemens  
Viale P. e A. Pirelli, 10  
20126 Milano (MI)  
Tel. 02 2431  
Fax 02 66762946  
infodesk@siemens.it  
www.siemens.it

## 13 EDITORIALE

Lunga vita a Sercos  
Valerio Alessandrini

## 14 IN BREVE

Temperatura in rialzo  
Daniela Bastico

16 Il giorno del cavo giallo  
Antonella Cattaneo

## 18 COVER STORY

Comunicazione Profinet wireless per la movimentazione della frutta  
Andrea Graglia

## 24 NORMATIVA

Ritocchi e novità nei CDV  
Francesco Russo

## 28 ON LINE

Ultime dal mondo FF  
Enzo Pavese

32 Sicurezza nelle reti industriali  
Stefano Cazzani

38 Automazione web-enabled ed Ethernet-based  
Valerio Alessandrini

## 42 PRIMO PIANO

Cavi, fibre e connettori  
A cura di Santina Griseta, Grazia Spinardi

## 48 BUILDING AUTOMATION

L'edificio naviga in Rete  
Marzia Bramati

52 Tutto il sistema è monitorabile  
Giovanni De Padova

54 Tecnologia in mostra  
Silvio Della Casa

56 L'ufficio si autogestisce  
Luca Scalzo

58 Comfort a portata di mouse  
Pietro Grilli

60 Gestire al meglio l'energia  
Stefano D'Abrusco

## 62 DOSSIER

Fieldbus e HMI  
Valerio Alessandrini

64 Stanno tutti bene!  
Davide Cervellin

66 Diagnosi e cura  
Roberto Marini

68 Un ambiente dotato di ogni comfort  
Paolo Laganà

70 Riempire e calibrare  
Stefano Bosi

72 Restyling di qualità  
Enrico Guasco

74 Tante funzioni in un'unica macchina  
Nicoletta Ghironi

76 Liscio come l'olio  
Marcello Bellini

78 Movimenti... in un soffio  
Alessandro Capsoni, Alessio Fausti

80 Mano sul pulsante  
Christian Paller

## 82 TAVOLA ROTONDA

R&D e fieldbus I<sup>a</sup> parte  
Valerio Alessandrini

## 86 BUILDING BLOCKS

Per non perdere il segnale...  
Daniele Cattaneo

## 90 SUL CAMPO

Il controllo scende in campo  
Giorgio Paleari

92 L'acqua, un bene prezioso  
Luca De Toffol

## 94 TUTORIAL

Reti LONWorks e protocollo LONTalk  
Daniele Cattaneo

## 98 AGENDA

A cura della redazione

# 42 Primo Piano

Cavi, fibre e connettori

